



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N° 12
27 décembre, 2013

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1-4
Partie 2 Corrections aux cartes	5-8
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	9-11
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	NA
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	12

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds).
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds).
1 mètre	= 3.28 pieds.

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion.

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada. Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant.

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp> .

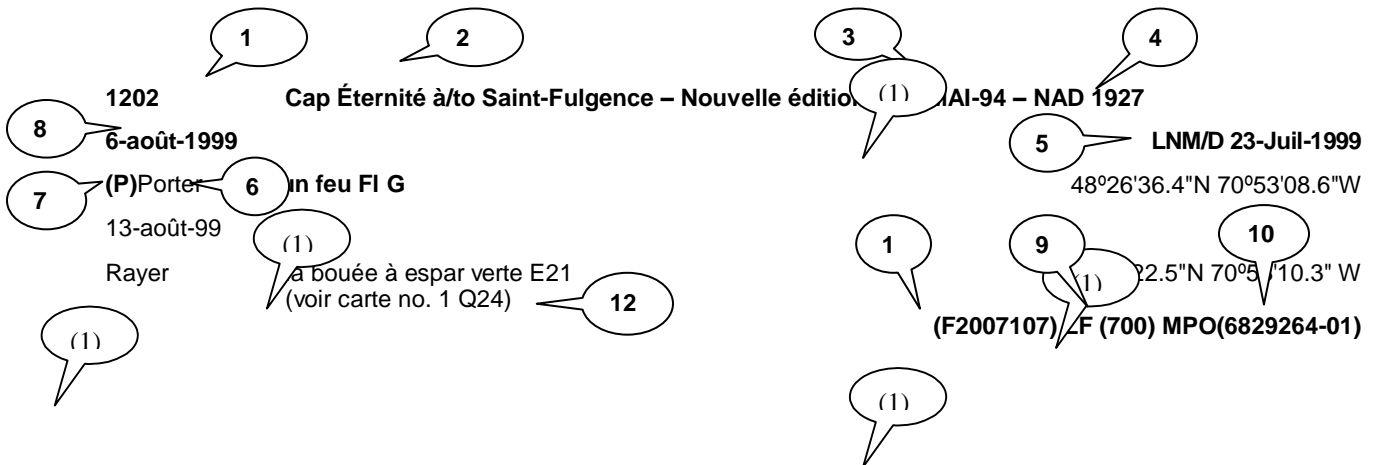
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2.

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)** dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC)

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Ouest

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380, Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM d'Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS.

ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web.

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbm9ZS17> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013.....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013	3
*1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	3
*1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*1203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).	3
*1204 TRANSPORT CANADA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	4
*1214 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ACTIQUE DE L'OUEST) – 2013.....	9

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
2283	3				
3058	5				
3311	5				
3456	6				
3459	6				
3536	6				
3724	6				
3741	7				
3742	7				
3956	8				
3957	8				
3984	8				
4654	3				
4565	3				

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES.

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT".

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT".

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS.

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte.

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD.

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

FUSION DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM).

La GCC procède actuellement à la fusion des centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les changements qui en résultent doivent donner lieu, d'ici le printemps 2015, à un groupe de 12 centres des SCTM situés de manière stratégique dans l'ensemble du pays. Les renseignements se rapportant à la fusion seront transmis aux clients par tous les moyens disponibles.

Phase I (terminée Printemps 2014)

Région de l'Ouest

Fermeture du centre des SCTM de Tofino. Les services seront assurés par le centre de Prince Rupert.

Phase II (terminée Printemps 2015)

Région de l'Ouest

Fermeture des centres des SCTM de Comox et Vancouver. Les services seront assurés par le centre de Victoria.

Il n'y aura pas de réduction du niveau de services des SCTM offerts aux clients. Les navigateurs doivent savoir que, en raison de la fusion, les coordonnées, la météo et autres calendriers de radiodiffusion maritime pertinents pourraient changer. Ces changements seront transmis par les ARNM à mesure qu'ils seront disponibles.

Les navigateurs doivent vérifier la partie 3 des AVNAV sur une base mensuelle pour obtenir les mises à jour.

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2013.

Partie I - page 1 de 10

PRÉAVIS

Le service commercial de correspondance publique

À compter du 1^{er} janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013

Partie 1 – Page 1 de 10
PRÉAVIS

Rapports ECAREG CANADA et Renseignements exigés aux préalables (RREP)

En comptant de 0001TUC, le 1^{er} janvier, 2014, les rapports ECAREG et renseignements exigés aux préalables (RREP) qui étaient soumis au bureau D'ECAREG Canada à St. John's, T-N-L, seront dorénavant traités par SCTM Halifax. Dès cette date, tous rapports ECAREG et renseignements exigés aux préalables seront transmis à:

Centre des SCTM Halifax
Téléphone : 902-426-4956
Télécopieur : 902-426-4483
Courriel : HLXECAREG1@INNAV.GC.CA

***1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
2283	Owen Sound to/à Giant's Tomb Island	1:80000	31-AUG-2012	3	25.00
4654	Lark Harbour and/et York Harbour (Bay of Islands)	1:12000	25-JAN-2013	1	20.00
Cartes retirées en permanence					
4565IC	St John's to Cape St-Francis and Conception Bay				

***1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476275	Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour
CA476276	Continuation A
CA576696	Lark Harbour and/et York Harbour (Bay of Islands)

***1203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M1312	Lac Saint-Pierre	1:40000	24-MAY-2013
R/M1313	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre	1:40000	07-JUN-2013
R/M1314	Donnacona à/to Batiscan	1:40000	21-JUN-2013
R/M2029	Couchiching Lock to Port Severn / Écluse de Couchiching a Port Severn	1:20000	21-DEC-2012
R/M4654	Lark Harbour and/et York Harbour (Bay of Islands)	1:12000	25-JAN-2013

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***1204 TRANSPORT CANADA BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Ceci est pour vous informer qu'un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a été récemment publié sur le site Web de Transports Canada à www.tc.gc.ca/bsn-ssb/.

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquer sur le lien ci-dessous :

Titre : Déclaration de conformité du travail maritime et certificat de travail maritime

Numéro : Bulletin N° 07/2013

Date : 2013-11-21

Lien : <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-2013-07-fra.htm>

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site Web.

Contactez-nous au : securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (Sans frais)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3058 - Arrowhead to/à Blanket Creek - Sheet/Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983
27-DÉC-2013

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A32 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°45'47.0"N 118°00'00.0"W	<i>MPO(6202782-01)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

Rayer	la bouée espar de bâbord verte, marqué A37 (Voir la carte n° 1, Qg)	50°49'01.0"N 118°03'17.0"W	<i>MPO(6202782-02)</i>
-------	--	----------------------------	------------------------

3058 - Blanket Creek To/à Revelstoke - Sheet/Feuille 2 - Carte nouvelle - 21-JUIN-1991 - NAD 1983
27-DÉC-2013

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A44 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°52'33.0"N 118°06'07.0"W	<i>MPO(6202782-03)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A50 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°54'06.0"N 118°09'05.0"W	<i>MPO(6202782-04)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A52 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°54'54.0"N 118°09'37.0"W	<i>MPO(6202782-05)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A54 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°56'37.0"N 118°11'01.0"W	<i>MPO(6202782-06)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

Rayer	la bouée espar de tribord rouge, marqué A58 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°57'10.0"N 118°12'13.0"W	<i>MPO(6202782-07)</i>
-------	---	----------------------------	------------------------

3311 - Grief Point to/à Desolation Sound - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983
20-DÉC-2013

LNM/D. 17-MAI-2013

Coller	l'annexe graphique	49°50'12.0"N 124°32'00.0"W
--------	--------------------	----------------------------

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3311PA_20131112_01.pdf

MPO(6202781-01)

3311 - Westview - Sheet/Feuille 5 - Nouvelle édition - 31-DÉC-1993 - NAD 1983
20-DÉC-2013

LNM/D. 17-MAI-2013

Coller	l'annexe graphique	49°50'00.0"N 124°32'00.0"W
--------	--------------------	----------------------------

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3311PA_20131112_02.pdf

MPO(6202781-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

3456 - Halibut Bank to/à Ballenas Channel - Carte nouvelle - 01-JUIL-2011 - NAD 1983

20-DÉC-2013

LNМ/D. 26-JUIL-2013

Déplacer la bouée sphérique jaune, marquée NAVY de 49°17'09.4"N 124°04'57.3"W
(Voir la carte n° 1, Q22) à 49°17'07.7"N 124°05'04.4"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

MPO(6202762-01)

3459 - Approaches to/Approches à Nanoose Harbour - Nouvelle édition - 24-OCT-1997 - NAD 1983

20-DÉC-2013

LNМ/D. 26-JUIL-2013

Coller l'annexe graphique 49°17'24.0"N 124°05'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3459PA_20131112.pdf

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570193

MPO(6202780-01)

3536 - Powell River and/et Westview - Carte nouvelle - 21-AVR-1978 - NAD 1927

20-DÉC-2013

LNМ/D. 27-MAI-2011

Coller l'annexe graphique 49°50'00.0"N 124°32'00.0"W

Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3536PA_20131112.pdf

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570159

MPO(6202781-03)

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

20-DÉC-2013

LNМ/D. 06-DÉC-2013

Porter une profondeur de 6 ¾ brasses de 52°57'50.6"N 129°28'15.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6202763-01)

06-DÉC-2013

LNМ/D. 18-OCT-2013

Porter une profondeur de 12 brasses de 53°04'59.6"N 129°48'38.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6202757-01)

Porter une profondeur de 13 brasses de 53°05'03.3"N 129°48'58.1"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6202757-02)

Rayer la profondeur de 7 brasses de 53°02'00.7"N 129°27'28.0"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6202759-01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 7 ½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'28.0"N 129°27'04.8"W	MPO(6202759-02)
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'21.5"N 129°27'37.4"W	MPO(6202759-03)
Porter	une profondeur de 3 ½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'02.1"N 129°27'25.5"W	MPO(6202759-04)
Porter	une profondeur de 4 ¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'29.0"N 129°27'27.4"W	MPO(6202759-05)
Porter	une profondeur de 2 ¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'35.0"N 129°27'15.0"W	MPO(6202759-06)
Porter	une profondeur de 3 ¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'29.7"N 129°27'08.3"W	MPO(6202759-07)
Porter	une profondeur de 4 ¼ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°01'22.0"N 129°26'46.3"W	MPO(6202759-08)
Porter	une profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°59'53.6"N 129°24'42.0"W	MPO(6202759-09)

3741 - Otter Passage to Bonilla Island - Nouvelle édition - 15-FÉVR-1963 - NAD 1927

06-DÉC-2013

LNM/D. 27-SEPT-2013

Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'58.3"N 129°48'40.8"W	MPO(6202757-03)
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°05'02.0"N 129°49'00.3"W	MPO(6202757-04)
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°09'05.9"N 129°50'42.2"W	MPO(6202757-05)

3742 - Otter Passage to McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927

06-DÉC-2013

LNM/D. 11-OCT-2013

Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°04'58.2"N 129°48'40.8"W	MPO(6202757-06)
--------	---	----------------------------	-----------------

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°05'01.9"N 129°49'00.3"W	<i>MPO(6202757-07)</i>
3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983			
06-DÉC-2013		LNLM/D. 18-JANV-2013	
Rayer	la profondeur de 7.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°12'19.8"N 130°33'05.1"W	<i>MPO(6202758-01)</i>
Porter	une profondeur de 5.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°12'19.1"N 130°33'04.6"W	<i>MPO(6202758-02)</i>
3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983			
06-DÉC-2013		LNLM/D. 29-MARS-2013	
Rayer	la profondeur de 7.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°12'18.8"N 130°33'07.7"W	<i>MPO(6202758-03)</i>
Porter	une profondeur de 5.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470315	54°12'19.1"N 130°33'04.6"W	<i>MPO(6202758-04)</i>
3984 - Principe Channel Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983			
06-DÉC-2013		LNLM/D. 27-SEPT-2013	
Porter	une profondeur de 23.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470657	53°09'05.0"N 129°50'48.3"W	<i>MPO(6202757-08)</i>

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

***1214 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ACTIQUE DE L'OUEST) – 2013.**

Partie 3 – SERVICES DE TRAFIC MARITIME

Page 19 de 35

ANNEXES DES ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME
ZONE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DE PRINCE RUPERT

Secteurs et Limites

MODIFIER

Secteur 1

Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'59.58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281 (vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220 (vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; de là, jusqu'à la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieure de la couverture VHF.

POUR LIRE

Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281 (vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220 (vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; de là, jusqu'à la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieure de la couverture VHF.

Page 19 de 35

POINTS D'APPEL

MODIFIER

POINTS D'APPEL 1A

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
1A	Changement	Cape Caution Cape Sutil	Une ligne joignant les positions du feu de Cape Caution et Mexicana Point; de là, jusqu'au cap Sutil.	Une ligne joignant les positions 51°09'50"N 127°47'06"W to – 50° 54' 51.96"N 127° 59' 59.58.04"W to - 50° 52'34.23"N 128° 3' 7.24"W

POUR LIRE

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
1A	Changement	Cape Caution Cape Sutil	Une ligne joignant les positions du feu de Cape Caution et Mexicana Point; de là, jusqu'au cap Sutil.	Une ligne joignant les positions 51°09'50"N 127°47'06"W to – 50° 54' 51.96"N 127° 59' 58.04"W to - 50° 52'34.23"N 128° 3' 7.24"W

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Partie 3 Page 28 de 35

ZONE SERVICES DE TRAFIC MARITIME DE VANCOUVER

MODIFIER

Secteurs et Limites

Secteur4 Limites

Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'59.58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281 (vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220 (vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; de là, jusqu'à la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieure de la couverture VHF.

POUR LIRE

Secteur4 Limites

Toutes les eaux canadiennes au nord de l'île de Vancouver à partir d'une ligne joignant le feu de Cape Caution 51°09'50"N 127°47'06"W, en passant par Mexicana Point 50°54'51.96"N 127°59'58.04"W, de là jusqu'au cap Sutil à la position 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W. Ensuite, suivant la ligne de côte vers le nord-ouest jusqu'à Cape Scott; une ligne tirée dans une direction de 281 (vraie) depuis la position 50°46'57"N 128°25'32"W jusqu'à la position 50°52'00"N 129°05'00"W, en suivant une ligne tirée dans une direction de 220 (vraie) jusqu'à la limite des eaux territoriales; de là, jusqu'à la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, mais sans inclure les eaux décrites dans le secteur 2 ou les îlots du continent et les voies extérieure de la couverture VHF.

Page 32 de 35

MODIFIER

Points d'Appel

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
39	Changement	Cape Caution Cape Sutil	Une ligne joignant les positions du feu de Cape Caution et Mexicana Point; de là, jusqu'au cap Sutil. Si les navigateurs font route vers le sud à Cape Caution, ils doivent indiquer s'ils vont passer par Scott Channel, Goletas Channel (Nahwitti Bar), Gordon Channel (Pine Island), Bolivar Passage, Ripple Passage ou Richards Channel.	Une ligne joignant les positions 51°09'50"N 127°47'06"W; 50°54'51.96"N 127°59'59.58.04"W; et 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W

POUR LIRE

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

POINTS D'APPEL				
Numéro	Secteur	Nom	Description générale et conditions	Description géographique
39	Changement	Cape Caution Cape Sutil	Une ligne joignant les positions du feu de Cape Caution et Mexicana Point; de là, jusqu'au cap Sutil. Si les navigateurs font route vers le sud à Cape Caution, ils doivent indiquer s'ils vont passer par Scott Channel, Goletas Channel (Nahwitti Bar), Gordon Channel (Pine Island), Bolivar Passage, Ripple Passage ou Richards Channel.	Une ligne joignant les positions 51°09'50"N 127°47'06"W; 50°54'51.96"N 127°59' 58.04"W; et 50°52'34.23"N 128°3'7.24"W

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest
Édition 12 /2013**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ---- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
-----	-----	---	------------------------------	---	------------------------	---	---------------------------------------

Les modifications sont surlignées en jaunes.

Pacifique

361	City Reach - alignement 2	Sur la berge Sud du fleuve. 49 09 17.9 122 56 41	Q Y	1s	13.4	13	Mât, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	En service 24 heures. À longueur d'année.
362		095°20' 161m du feu antérieur.	Iso Y	2s	19.2	15	Mât, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	En service 24 heures. À longueur d'année.

**Carte:3490
Ed 11/13**

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest
Édition /2013

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION.

Nom du navire ou de l'expéditeur..... Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*).....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)